

# Rev

## Chapter 18

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Μετά ταῦτα εἶδον ἄλλον ἄγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,  
Baada-ya hayo nikaona mwingine malaika akishuka kutoka- - mbinguni,  
[G3326](#) [G3778](#) [G3708](#) [G0243](#) [G0032](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)  
ἔχοντα ἐξουσίαν μεγάλην; καὶ ἡ γῆ ἐφωτίσθη ἐκ τῆς δόξης αὐτοῦ.  
mwenye mamlaka makubwa; na- - nchi ilimulikwa kwa- - utukufu wake.  
[G2192](#) [G1849](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G5461](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#)

Baada ya haya nikaona malaika mwingine akishuka kutoka mbinguni, akiwa na mamlaka makuu na dunia ikamulikiwa na mng'ao wake.

- 2 καὶ ἔκραξεν ἐν ἰσχυρᾷ φωνῇ, λέγων, Ἔπεσεν, ἔπεσεν Βαβυλῶν  
na- akapaza-sauti kwa- nguvu sauti, akisema, Imeanguka, imeanguka Babeli  
[G2532](#) [G2896](#) [G1722](#) [G2478](#) [G5456](#) [G3004](#) [G4098](#) [G4098](#) [G0897](#)  
ἡ μεγάλη! καὶ ἐγένετο κατοικητήριον δαιμονίων, καὶ φυλακὴ παντὸς  
- ile-kubwa! na- imekuwa makao ya-pepo, na- gereza la-kila  
[G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G1096](#) [G2732](#) [G1140](#) [G2532](#) [G5438](#) [G3956](#)  
πνεύματος ἀκαθάρτου, καὶ φυλακὴ παντὸς ὀρνέου ἀκαθάρτου, <καὶ φυλακὴ  
roho mchafu, na- gereza la-kila ndege mchafu, <na- gereza  
[G4151](#) [G0169](#) [G2532](#) [G5438](#) [G3956](#) [G3732](#) [G0169](#) [G2532](#) [G5438](#)  
παντὸς θηρίου ἀκαθάρτου> καὶ μεμισημένου.  
la-kila mnyama mchafu> na- anayechukiwa.  
[G3956](#) [G2342](#) [G0169](#) [G2532](#) [G3404](#)

Naye akalia kwa nguvu kwa sauti kubwa, akisema: "Umeanguka! Umeanguka Babeli Mkuu! Umekuwa makao ya mashetani na makazi ya kila pepo mchafu, makazi ya kila ndege na kila mnyama achukizaye.

- 3 ὅτι ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς πορνείας αὐτῆς, πέπωκαν  
kwa-sababu kutoka- - divai ya- ghadhabu ya- uasherati wake, yamekunywa  
[G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G4202](#) [G0846](#) [G4095](#)  
πάντα τὰ ἔθνη; καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς μετ' αὐτῆς  
yote - mataifa; na- - wafalme wa- nchi pamoja-naye yeye  
[G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3326](#) [G0846](#)  
ἐπόρνευσαν; καὶ οἱ ἔμποροι τῆς γῆς ἐκ τῆς δυνάμεως τοῦ  
wamezini; na- - wafanyabiashara wa- nchi kutoka- - nguvu ya-  
[G4203](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1713](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#)  
στρήνους αὐτῆς, ἐπλούτησαν.  
anasa wake, wametajirika.  
[G4764](#) [G0846](#) [G4147](#)

Kwa maana mataifa yote yamekunywa mvinyo wa ghadhabu ya uasherati wake. Nao wafalme wa dunia wamefanya uzinzi nao, nao wafanyabiashara wa dunia wametajirika kutokana na wingi wa utajiri wake."

|   |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 4 | Καὶ                   | ἤκουσα                | ἄλλην                 | φωνὴν                 | ἐκ                    | τοῦ                   | οὐρανοῦ,              | λέγουσαν,             | Ἐξέλθατε              | ὁ                     |
|   | Na-                   | nikasikia             | nyingine              | sauti                 | kutoka-               | -                     | mbinguni,             | ikisema,              | Tokeni                | -                     |
|   | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G0191</a> | <a href="#">G0243</a> | <a href="#">G5456</a> | <a href="#">G1537</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G3772</a> | <a href="#">G3004</a> | <a href="#">G1831</a> | <a href="#">G3588</a> |
|   | λαός                  | μου,                  | ἐξ                    | αὐτῆς,                | ἵνα                   | μὴ                    | συνκοινωνήσητε        | ταῖς                  | ἁμαρτίαις             | αὐτῆς,                |
|   | watu                  | wangu,                | kutoka-               | kwake,                | ili                   | m-                    | sishiriki             | -                     | dhambi                | zake,                 |
|   | <a href="#">G2992</a> | <a href="#">G1473</a> | <a href="#">G1537</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G2443</a> | <a href="#">G3361</a> | <a href="#">G4790</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G0266</a> | <a href="#">G0846</a> |
|   | καὶ                   | ἐκ                    | τῶν                   | πληγῶν                | αὐτῆς,                | ἵνα                   | μὴ                    | λάβητε;               |                       |                       |
|   | na-                   | katika-               | -                     | mapigo                | yake,                 | ili                   | m-                    | sipokee;              |                       |                       |
|   | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G1537</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G4127</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G2443</a> | <a href="#">G3361</a> | <a href="#">G2983</a> |                       |                       |

Kisha nikasikia sauti nyingine kutoka mbinguni ikisema: "Tokeni katikati yake, enyi watu wangu, ili msije mkashiriki dhambi zake, ili msije mkapatwa na pigo lake lolote;

|   |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 5 | ὅτι                   | ἐκολλήθησαν           | αὐτῆς                 | αἶ                    | ἁμαρτίαι              | ἄχρι                  | τοῦ                   | οὐρανοῦ,              | καὶ                   |
|   | kwa-sababu            | zimefika              | yake                  | -                     | dhambi                | hadi                  | -                     | mbinguni,             | na-                   |
|   | <a href="#">G3754</a> | <a href="#">G2853</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G0266</a> | <a href="#">G0891</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G3772</a> | <a href="#">G2532</a> |
|   | ἐμνημόνευσεν          | ὁ                     | Θεός                  | τὰ                    | ἀδικήματα             | αὐτῆς.                |                       |                       |                       |
|   | amekumbuka            | -                     | Mungu                 | -                     | maonu                 | yake.                 |                       |                       |                       |
|   | <a href="#">G3421</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G2316</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G0092</a> | <a href="#">G0846</a> |                       |                       |                       |

kwa kuwa dhambi zake zimelundikana hadi mbinguni, naye Mungu amekumbuka uhalifu wake.

|   |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 6 | ἀπόδοτε               | αὐτῇ                  | ὡς                    | καὶ                   | αὕτη                  | ἀπέδωκεν;             | καὶ                   | διπλώσατε             | τὰ                    | διπλᾶ,                |
|   | mlipeni               | yeye                  | kama                  | na-                   | yeye                  | alipolipa;            | na-                   | rudiisheni            | -                     | mara-mbili,           |
|   | <a href="#">G0591</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G5613</a> | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G0591</a> | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G1363</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G1362</a> |
|   | κατὰ                  | τὰ                    | ἔργα                  | αὐτῆς.                | ἐν                    | τῷ                    | ποτηρίῳ               | ῶ                     | ἐκέρασεν,             |                       |
|   | kwa-kadiri-ya         | -                     | matendo               | yake.                 | katika-               | -                     | kikombe               | ambacho               | alichanganya,         |                       |
|   | <a href="#">G2596</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G2041</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G1722</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G4221</a> | <a href="#">G3739</a> | <a href="#">G2767</a> |                       |
|   | κεράσατε              | αὐτῇ                  | διπλοῦν.              |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|   | changanyeni           | kwake                 | mara-mbili.           |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|   | <a href="#">G2767</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G1362</a> |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |

Mtendee kama yeye alivyotenda; umlipe mara mbili kwa ajili ya yale aliyotenda. Katika kikombe chake mchanganyie mara mbili ya kile alichochanganya.

|   |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 7 | ὅσα                   | ἐδόξασεν              | αὐτήν                 | καὶ                   | ἐστρηνίασεν,          | τοσοῦτον              | δότε                  | αὐτῇ                  |                       |                       |                       |
|   | kwa-kadiri            | alijitukuza           | mwenyewe              | na-                   | kuishi-kwa-anasa,     | hivyo                 | mpeni                 | yeye                  |                       |                       |                       |
|   | <a href="#">G3745</a> | <a href="#">G1392</a> | <a href="#">G0848</a> | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G4763</a> | <a href="#">G5118</a> | <a href="#">G1325</a> | <a href="#">G0846</a> |                       |                       |                       |
|   | βασανισμὸν            | καὶ                   | πένθος.               | ὅτι                   | ἐν                    | τῇ                    | καρδίᾳ                | αὐτῆς                 | λέγει                 | ὅτι,                  |                       |
|   | mateso                | na-                   | huzuni.               | kwa-sababu            | katika-               | -                     | moyo                  | wake                  | anasema               | kwamba,               |                       |
|   | <a href="#">G0929</a> | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G3997</a> | <a href="#">G3754</a> | <a href="#">G1722</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G2588</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G3004</a> | <a href="#">G3754</a> |                       |
|   | Κάθημαι               | βασίλισσα,            | καὶ                   | χήρα                  | οὐκ                   | εἰμί,                 | καὶ                   | πένθος                | οὐ                    | μὴ                    | ἴδω.                  |
|   | Ninakaa               | malkia,               | na-                   | mjane                 | si-                   | mimi,                 | na-                   | huzuni                | si-                   | -                     | nitaona.              |
|   | <a href="#">G2521</a> | <a href="#">G0938</a> | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G5503</a> | <a href="#">G3756</a> | <a href="#">G1510</a> | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G3997</a> | <a href="#">G3756</a> | <a href="#">G3361</a> | <a href="#">G3708</a> |

Mpatie mateso na huzuni nyingi sawa na utukufu na anasa alizojiptatia. Kwa kuwa moyoni mwake hujivuna, akisema, 'Mimi ninatawala kama malkia; mimi si mjane, wala sitaona huzuni kamwe.'

- 8 διὰ τοῦτο, ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ ἤξουσιν αἱ πληγαὶ αὐτῆς, θάνατος καὶ  
 kwa-hiyo, hiyo, katika- moja siku yatakujia - mapigo yake, kifo na-  
[G1223](#) [G3778](#) [G1722](#) [G1520](#) [G2250](#) [G2240](#) [G3588](#) [G4127](#) [G0846](#) [G2288](#) [G2532](#)
- πένθος καὶ λιμός, καὶ ἐν πυρὶ κατακαυθήσεται; ὅτι ἰσχυρὸς  
 huzuni na- njaa, na- kwa- moto atateketezwa; kwa-sababu mwenye-nguvu  
[G3997](#) [G2532](#) [G3042](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4442](#) [G2618](#) [G3754](#) [G2478](#)
- Κύριος ὁ Θεὸς ὁ κρίνας αὐτήν.  
 Bwana - Mungu - aliyemhukumu yeye.  
[G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2919](#) [G0846](#)

| Kwa hiyo mapigo yatampata kwa siku moja: mauti, maombolezo na njaa. Naye atateketezwa kwa moto, kwa maana Bwana Mungu amhukumuye ana nguvu.

- 9 καὶ κλαύσουσιν καὶ κόφονται ἐπ’ αὐτήν, οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς, οἱ  
 na- watalia na- wataomboleza juu- yake, - wafalme wa- nchi, -  
[G2532](#) [G2799](#) [G2532](#) [G2875](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#)
- μετ’ αὐτῆς πορνεύσαντες καὶ στρηνιάσαντες, ὅταν βλέπωσιν τὸν  
 ramoja-naye yeye waliozini na- kuishi-kwa-anasa, wakati watakaroonā -  
[G3326](#) [G0846](#) [G4203](#) [G2532](#) [G4763](#) [G3752](#) [G0991](#) [G3588](#)
- καπνὸν τῆς πυρώσεως αὐτῆς,  
 moshi wa- kuungua kwake,  
[G2586](#) [G3588](#) [G4451](#) [G0846](#)

| “Wafalme wa dunia waliozini naye na kushiriki anasa zake watakaroonā moshi wa kuungua kwake, watamlilia na kumwombolezea.

- 10 ἀπὸ μακρόθεν ἑστηκότες διὰ τὸν φόβον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς,  
 kutoka- mbali wakisimama kwa-sababu-ya - hofu ya- mateso yake,  
[G0575](#) [G3113](#) [G2476](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#) [G0929](#) [G0846](#)
- λέγοντες, Οὐαί, οὐαί, ἢ πόλις ἢ μεγάλη, Βαβυλῶν, ἢ πόλις ἢ  
 wakisema, Ole, ole, - mji - mkubwa, Babeli, - mji -  
[G3004](#) [G3759](#) [G3759](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#) [G0897](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#)
- ἰσχυρά! ὅτι μιᾷ ὥρᾳ ἦλθεν ἡ κρίσις σου.  
 wenyē-nguvu! kwa-sababu moja saa imekuja - hukumu yako.  
[G2478](#) [G3754](#) [G1520](#) [G5610](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2920](#) [G4771](#)

| Kwa hofu kubwa ya mateso yake, watasimama mbali na kulia na wakisema: “‘Ole! Ole, ee mji mkubwa, ee Babeli mji wenyē nguvu! Hukumu yako imekuja katika saa moja!’

- 11 καὶ οἱ ἔμποροι τῆς γῆς κλαίουσιν καὶ πενθοῦσιν ἐπ’ αὐτήν,  
 na- - wafanyabiashara wa- nchi wanalia na- wanaomboleza juu- yake,  
[G2532](#) [G3588](#) [G1713](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2799](#) [G2532](#) [G3996](#) [G1909](#) [G0846](#)
- ὅτι τὸν γόμον αὐτῶν, οὐδεὶς ἀγοράζει οὐκέτι --  
 kwa-sababu - bidhaa zao, hakuna-mtu anayenunua tena--  
[G3754](#) [G3588](#) [G1117](#) [G0846](#) [G3762](#) [G0059](#) [G3765](#)

| “Wafanyabiashara wa dunia watalia na kumwomboleza kwa sababu hakuna anunuaye bidhaa zao tena:

- 12 γόμον χρυσοῦ, καὶ ἀργύρου, καὶ λίθου τιμίου, καὶ μαργαριτῶν, καὶ  
 bidhaa ya-dhahabu, na-fedha, na-jiwe la-thamani, na-lulu, na-  
[G1117](#) [G5557](#) [G2532](#) [G0696](#) [G2532](#) [G3037](#) [G5093](#) [G2532](#) [G3135](#) [G2532](#)
- βυσσίνου, καὶ πορφύρας, καὶ σιρικοῦ, καὶ κοκκίνου, καὶ πᾶν ξύλον  
 kitani-safi, na-zambarau, na-hariri, na-nyekundu, na-kila mti  
[G1039](#) [G2532](#) [G4209](#) [G2532](#) [G4596](#) [G2532](#) [G2847](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3586](#)
- θύϊνον, καὶ πᾶν σκεῦος ἐλεφάντινον, καὶ πᾶν σκεῦος ἐκ ξύλου  
 wa-msonobari, na-kila chombo cha-pembe, na-kila chombo cha-mti  
[G2367](#) [G2532](#) [G3956](#) [G4632](#) [G1661](#) [G2532](#) [G3956](#) [G4632](#) [G1537](#) [G3586](#)
- τιμιωτάτου, καὶ χαλκοῦ, καὶ σιδήρου, καὶ μαρμάρου,  
 wa-thamani-sana, na-shaba, na-chuma, na-marumaru,  
[G5093](#) [G2532](#) [G5475](#) [G2532](#) [G4604](#) [G2532](#) [G3139](#)

Bidhaa za dhahabu, za fedha, za vito vya thamani na vya lulu, kitani safi, nguo za rangi ya zambarau, hariri, nguo nyekundu, aina zote za miti ya udi, na vifaa vyote vya pembe za ndovu, vifaa vyote vya miti yenye thamani kuliko yote, shaba, chuma na marmar,

- 13 καὶ κιννάμωμον, καὶ ἄμωμον, καὶ θυμιάματα, καὶ μύρον, καὶ λίβανον,  
 na-mdalasini, na-iliki, na-uvumba, na-manemane, na-ubani,  
[G2532](#) [G2792](#) [G2532](#) [G0299](#) [G2532](#) [G2368](#) [G2532](#) [G3464](#) [G2532](#) [G3030](#)
- καὶ οἶνον, καὶ ἔλαιον, καὶ σεμίδαλιν, καὶ σῖτον, καὶ κτήνη, καὶ  
 na-divai, na-mafuta, na-unga-laini, na-ngano, na-ng'ombe, na-  
[G2532](#) [G3631](#) [G2532](#) [G1637](#) [G2532](#) [G4585](#) [G2532](#) [G4621](#) [G2532](#) [G2934](#) [G2532](#)
- πρόβατα, καὶ ἵππων, καὶ ῥεδῶν, καὶ σωμάτων, καὶ ψυχὰς ἀνθρώπων.  
 kondoo, na-farasi, na-magari, na-miili, na-roho za-wanadamu.  
[G4263](#) [G2532](#) [G2462](#) [G2532](#) [G4480](#) [G2532](#) [G4983](#) [G2532](#) [G5590](#) [G0444](#)

bidhaa za mdalasini, vikolezi, za uvumba, manemane, na uvumba wenye harufu nzuri, za divai, na mafuta ya zeituni, za unga mzuri na ngano; ng'ombe na kondoo; farasi na magari; na miili na roho za wanadamu.

- 14 καὶ ἡ ὀπώρα σου, τῆς ἐπιθυμίας τῆς ψυχῆς ἀπῆλθεν ἀπὸ  
 na- - matunda yako, ya-tamaa ya-roho yameondoka kutoka-  
[G2532](#) [G3588](#) [G3703](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1939](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0565](#) [G0575](#)
- σοῦ, καὶ πάντα τὰ λιπαρὰ καὶ τὰ λαμπρὰ ἀπώλετο ἀπὸ σοῦ,  
 kwako, na-yote - ya-anasa na- - mazuri yameangamia kutoka- kwako,  
[G4771](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3045](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2986](#) [G0622](#) [G0575](#) [G4771](#)
- καὶ οὐκέτι οὐ μὴ αὐτὰ εὐρήσουσιν.  
 na-tena si- - hayo watayarata.  
[G2532](#) [G3765](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0846](#) [G2147](#)

"Watasema, 'Yale matunda ambayo roho yako iliyatamani yamekoma. Utajiri wako wote na fahari yako vimetoweka, wala haviwezi kupatikana tena kamwe!"

- 15 οἱ ἔμποροι τούτων, οἱ πλουτήσαντες ἀπ' αὐτῆς, ἀπὸ  
 - wafanyabiashara wa-hayo, - waliotajirika kutoka- kwake, kutoka-  
[G3588](#) [G1713](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4147](#) [G0575](#) [G0846](#) [G0575](#)
- μακρόθεν στήσονται, διὰ τὸν φόβον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς,  
 mbali watasimama, kwa-sababu-ya - hofu ya-mateso yake,  
[G3113](#) [G2476](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#) [G0929](#) [G0846](#)
- κλαίοντες καὶ πενθοῦντες,  
 wakilia na-wakiomboleza,  
[G2799](#) [G2532](#) [G3996](#)

Wale wafanyabiashara waliotajirika kwa bidhaa hizo kutoka kwake watasimama mbali naye kwa hofu kubwa ya mateso yanayompata. Watalia na kuomboleza wakipiga kelele wakisema:

- 16 λέγοντες, Ουαί, ουαί, ή πόλις ή μεγάλη, ή περιβεβλημένη  
 wakisema, Ole, ole, - mji - mkubwa, - uliokuwa-umevikwa  
[G3004](#) [G3759](#) [G3759](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G4016](#)
- βύσσινον, και πορφυροῦν, και κόκκινον; και κεχρυσωμένη εν χρυσίω,  
 kitani-safi, na- zambarau, na- nyekundu; na- uliokuwa-umepambwa kwa- dhahabu,  
[G1039](#) [G2532](#) [G4210](#) [G2532](#) [G2847](#) [G2532](#) [G5558](#) [G1722](#) [G5553](#)
- και λίθω τιμίω, και μαργαρίτη!  
 na- jiwe la-thamani, na- lulu!  
[G2532](#) [G3037](#) [G5093](#) [G2532](#) [G3135](#)

“Ole! Ole, ee mji mkubwa, uliyekuwa umevikwa mavazi ya kitani safi, ya rangi ya zambarau na nyekundu, ukimetameta kwa dhahabu, vito vya thamani na lulu!

- 17 ὅτι μιᾷ ὥρᾳ ἠρῆμώθη ὁ τοσοῦτος πλοῦτος, και πᾶς  
 kwa-sababu moja saa umeharibika - mkubwa-hivyo utajiri. na- kila  
[G3754](#) [G1520](#) [G5610](#) [G2049](#) [G3588](#) [G5118](#) [G4149](#) [G2532](#) [G3956](#)
- κυβερνήτης, και πᾶς ὁ ἐπί τόπον πλέων, και ναῦται, και  
 nahodha, na- kila - kwenda mahali mwenye-kusafiri, na- mabaharia, na-  
[G2942](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1909](#) [G5117](#) [G4126](#) [G2532](#) [G3492](#) [G2532](#)
- ὅσοι τὴν θάλασσαν ἐργάζονται, ἀπὸ μακρόθεν ἔστησαν,  
 wote - bahari wanaofanya-kazi, kutoka- mbali walisimama,  
[G3745](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2038](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2476](#)

Katika muda wa saa moja utajiri wote mkubwa kama huu umeangamia! “Kila nahodha, na wote wasafirio kwa meli, na wote wapatao kipato chao kutokana na bahari, watasimama mbali.

- 18 και ἔκραζον, βλέποντες τὸν καπνὸν τῆς πυρώσεως αὐτῆς, λέγοντες,  
 na- wakaraza-sauti, wakiona - moshi wa- kuungua kwake, wakisema,  
[G2532](#) [G2896](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G4451](#) [G0846](#) [G3004](#)
- Τίς ὁμοία τῇ πόλει τῇ μεγάλῃ;  
 Nani anayefanana na- mji - mkubwa?  
[G5101](#) [G3664](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#)

Watakarouona moshi wa kuungua kwake watalia wakisema, ‘Je, kulipata kuwako mji mkubwa kama huu?’

- 19 και ἔβαλον χοῦν ἐπί τὰς κεφαλὰς αὐτῶν, και ἔκραζον,  
 na- wakaweka mavumbi juu-ya - vichwa vyao, na- wakaraza-sauti,  
[G2532](#) [G0906](#) [G5522](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2896](#)
- κλαίοντες και πενθοῦντες, λέγοντες, Ουαί, ουαί, ή πόλις ή μεγάλη,  
 wakilia na- wakiomboleza, wakisema, Ole, ole, - mji - mkubwa,  
[G2799](#) [G2532](#) [G3996](#) [G3004](#) [G3759](#) [G3759](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#)
- εν ἧ ἐπλούτησαν πάντες οἱ ἔχοντες τὰ πλοῖα εν τῇ θαλάσῃ  
 ndani- yake walitajirika wote - wenye - meli katika- - bahari  
[G1722](#) [G3739](#) [G4147](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#)
- ἐκ τῆς τιμιότητος αὐτῆς! ὅτι μιᾷ ὥρᾳ ἠρῆμώθη.  
 kutoka- - utajiri wake! kwa-sababu moja saa umeharibika.  
[G1537](#) [G3588](#) [G5094](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1520](#) [G5610](#) [G2049](#)

Nao watajirushia mavumbi vichwani mwao, huku wakilia na kuomboleza, wakisema: “Ole! Ole, ee mji mkubwa, mji ambao wote wenye meli baharini walitajirika kupitia kwa mali zake! Katika saa moja tu ameangamizwa!

- 20 Εὐφραίνου ἐπ’ αὐτῇ, οὐρανέ, καὶ οἱ ἅγιοι, καὶ οἱ ἀπόστολοι,  
 Furahini juu- yake, mbingu, na- - watakatifu, na- - mitume,  
[G2165](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0652](#)
- καὶ οἱ προφῆται; ὅτι ἔκρινεν ὁ Θεὸς τὸ κρίμα ὑμῶν  
 na- - manabii; kwa-sababu amehukumu - Mungu - hukumu yenu  
[G2532](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3754](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2917](#) [G4771](#)
- ἐξ αὐτῆς.  
 kutoka- kwake.  
[G1537](#) [G0846](#)

Furahia kwa ajili yake, ee mbingu! Furahini watakatifu, mitume na manabii! Mungu amemhukumu kwa vile alivyowatendea ninyi.’’

- 21 Καὶ ἦρεν εἷς ἄγγελος ἰσχυρὸς λίθον, ὡς μύλινον μέγαν,  
 Na- akainua mmoja malaika mwenye-nguvu jiwe, kama jiwe-la-kusagia kubwa,  
[G2532](#) [G0142](#) [G1520](#) [G0032](#) [G2478](#) [G3037](#) [G5613](#) [G3458](#) [G3173](#)
- καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν θάλασσαν, λέγων, Οὕτως ὀρμήματι βληθήσεται  
 na- akalitupa ndani-ya - bahari, akisema, Hivyo kwa-nguvu itarushwa  
[G2532](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3004](#) [G3779](#) [G3731](#) [G0906](#)
- Βαβυλῶν ἢ μεγάλη πόλις, καὶ οὐ μὴ εὐρεθῆ ἔτι.  
 Babeli - mkubwa mji, na- si- - utaonekana tena.  
[G0897](#) [G3588](#) [G3173](#) [G4172](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2147](#) [G2089](#)

Kisha malaika mmoja mwenye nguvu akainua jiwe kubwa kama la kusagia akalitupa baharini akisema: “Hivyo ndivyo mji mkubwa Babeli utakavyotupwa chini kwa nguvu wala hautaonekana tena.

- 22 καὶ φωνὴ κιθαρῶδων, καὶ μουσικῶν, καὶ αὐλητῶν, καὶ  
 na- sauti ya-waripiga-vinubi, na- wanamuziki, na- waripiga-filimbi, na-  
[G2532](#) [G5456](#) [G2790](#) [G2532](#) [G3451](#) [G2532](#) [G0834](#) [G2532](#)
- σαλπιστῶν, οὐ μὴ ἀκουσθῆ ἐν σοὶ ἔτι; καὶ πᾶς τεχνίτης  
 waripiga-tarumbeta, si- - itasikika ndani- yako tena; na- kila fundi  
[G4538](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0191](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5079](#)
- πάσης τέχνης, οὐ μὴ εὐρεθῆ ἐν σοὶ ἔτι; καὶ φωνὴ  
 wa-kila ufundi, si- - ataonekana ndani- yako tena; na- sauti  
[G3956](#) [G5078](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2147](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G2532](#) [G5456](#)
- μύλου, οὐ μὴ ἀκουσθῆ ἐν σοὶ ἔτι;  
 ya-jiwe-la-kusagia, si- - itasikika ndani- yako tena;  
[G3458](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0191](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#)

Nyimbo za waripiga vinubi na waimbaji, waripiga filimbi na waripiga tarumbeta kamwe hazitasikika tena ndani yako. Ndani yako kamwe hataonekana tena fundi mwenye ujuzi wa aina yoyote. Wala sauti ya jiwe la kusagia kamwe haitasikika tena.

- 23 καὶ φῶς λύχνου, οὐ μὴ φάνη ἐν σοὶ ἔτι; καὶ φωνὴ  
na- nuru ya-taa, si- - itaonekana ndani- yako tena; na- sauti  
[G2532](#) [G5457](#) [G3088](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5316](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G2532](#) [G5456](#)
- νυμφίου καὶ νύμφης, οὐ μὴ ἀκουσθῆ ἐν σοὶ ἔτι; ὅτι  
ya-bwana-arusi na- bibi-arusi, si- - itasikika ndani- yako tena; kwa-sababu  
[G3566](#) [G2532](#) [G3565](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0191](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G3754](#)
- οἱ ἔμποροὶ σου ἦσαν οἱ μεγαστᾶνες τῆς γῆς, ὅτι ἐν  
- wafanyabiashara wako walikuwa - wakuu wa- nchi, kwa-sababu kwa-  
[G3588](#) [G1713](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3175](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3754](#) [G1722](#)
- τῇ φαρμακείᾳ σου, ἐπλανήθησαν πάντα τὰ ἔθνη.  
- uchawi wako, walipotoshwa yote - mataifa.  
[G3588](#) [G5331](#) [G4771](#) [G4105](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#)

Mwanga wa taa hautaangaza ndani yako tena. Sauti ya bwana arusi na bibi arusi kamwe haitasikika ndani yako tena. Wafanyabiashara wako walikuwa watu maarufu wa dunia. Mataifa yote yalipotoshwa kwa uchawi wako.

- 24 καὶ ἐν αὐτῇ, αἷμα προφητῶν καὶ ἁγίων εὐρέθη, καὶ πάντων  
na- ndani- yake, damu ya-manabii na- watakatifu ilipatikana, na- ya-wote  
[G2532](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0129](#) [G4396](#) [G2532](#) [G0040](#) [G2147](#) [G2532](#) [G3956](#)
- τῶν ἐσφαγμένων ἐπὶ τῆς γῆς.  
- waliochinjwa juu-ya - nchi.  
[G3588](#) [G4969](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

Ndani yake ilionekana damu ya manabii na ya watakatifu na wote waliouawa duniani.”